

**ReadMe**

**COLLABORATORS**

	<i>TITLE :</i> ReadMe		
<i>ACTION</i>	<i>NAME</i>	<i>DATE</i>	<i>SIGNATURE</i>
WRITTEN BY		July 7, 2022	

**REVISION HISTORY**

NUMBER	DATE	DESCRIPTION	NAME

# Contents

<b>1</b>	<b>ReadMe</b>	<b>1</b>
1.1	README . . . . .	1
1.2	Danske noter . . . . .	2
1.3	Deutsche Hinweise . . . . .	3
1.4	English notes . . . . .	4
1.5	Notas en español . . . . .	5
1.6	Notes françaises . . . . .	5
1.7	Note in italiano . . . . .	6
1.8	Magyar megjegyzések . . . . .	7
1.9	Nederlandse tekst . . . . .	8
1.10	Norske merknader . . . . .	9
1.11	Tietoa suomeksi . . . . .	10
1.12	Svenska anmärkingar . . . . .	11

---

# Chapter 1

## ReadMe

### 1.1 README

Although we have finished most of the English translation for `MakeCD 3.2`, some parts are still untranslated, especially the FAQ. If you understand German, it is better to use the German manual instead of the English version. ↔

\* README \* README \* README \* README \* README \* README \* README \* README \*

Dansk

Danske noter (af Mark Holm)

Deutsch

Deutsche Hinweise (von Angela Schmidt)

English

English notes (by Angela Schmidt)

Español

Notas en español (por Javier Morata)

Français

Notes françaises (par Jean-Marc Boursot)

Italiano

Note in italiano (a cura di Francesco Dipietromaria)

Magyar

Magyar megjegyzések (készítette Horváth Péter)

Nederlands

Nederlandse tekst (door Tim Jacobs en Korneel Ketelslegers)

Norsk

---

Norske merknader (av Eivind Olsen)

Suomi

Tietoa suomeksi (tehnyt Mikko Virtanen)

Svenska

Svenska anmärkningar (av Fredrik Zetterlund)

\* README \* README \* README \* README \* README \* README \* README \* README \*

COPYRIGHTS, DISCLAIMER

=====

MakeCD

(C) Copyright 1996-1998 by Angela Schmidt and Patrick Ohly.  
All Rights Reserved.

Installer

(c) Copyright 1995-96 Escom AG. All Rights Reserved.  
Reproduced and distributed under license from Escom AG.  
(New copyright holder is Gateway 2000 and/or Amiga Intenational)

Triton

MakeCD uses triton.library. Triton is (C) Copyright by Stefan Zeiger.

Icons

Some of the icons are (C) by Mick Hohmann and must not be used in other project without his written permission.

MAKECD AND INSTALLER SOFTWARE IS PROVIDED "AS-IS" AND SUBJECT TO CHANGE;  
NO WARRANTIES ARE MADE. ALL USE IS AT YOUR OWN RISK. NO LIABILITY  
OR RESPONSIBILITY IS ASSUMED.

## 1.2 Danske noter

Vigtigt: Det er påkrævet at MakeCD-distributionen er installeret først, da lækningerne på denne side ellers ikke vil virke.

Kære bruger,

Bemærk venligst, at udviklingen af MakeCD endnu ikke er færdig. Vi har planer om at understøtte flere CD-brændere, og vi vil også tillægge flere egenskaber til vores program i den nærmeste fremtid. Vi henviser til MakeCD.guide for detaljer om MakeCD.

Hvis du stadig mangler nogle egenskaber, eller hvis din CD-brænder endnu ikke understøttes, må du vente på en opdatering.

For opdateringer, kig på vores hjemmeside: <http://makecd.core.de/>

For juridisk information, læs afsnittet 'juridisk'.

Hvis du ønsker at registrere dig nu, kan du enten klikke her, eller også kan du bruge "Registrér" knappen i registreringsforespørgslen.

Vi gør også opmærksom på, at der også er firmaer, der legalt distribuerer MakeCD Privat. Vi henviser til dokumentationen for detaljer.

For en kompatibilitetsliste, henviser vi til Compatibility guiden. Specielt før du køber en CD-brænder eller CD-R skiver, anbefaler vi, at du læser denne fil for at undgå dårlige erfaringer og spild af penge.

Hvis du skulle have nogle spørgsmål, beder vi dig om først at læse FAQ'en, og kun stille os spørgsmål direkte, hvis dit spørgsmål ikke besvares dér. Bemærk, at vi ikke svarer på spørgsmål, der allerede er besvaret dér. Vi beder dig desuden om ikke at stille spørgsmål om ting, der allerede beskrives i manualen.

MakeCD bruger triton.library til GUI-layout'et. For mere information, henviser vi til doc/Triton.readme afsnittet.

Til sidst vil vi ønske dig masser af sjov og succès med MakeCD!

Forfatterne.

### 1.3 Deutsche Hinweise

Hinweis: bei manchen MakeCD-Distributionen sind die Links auf dieser Seite erst nach der Installation von MakeCD funktionsfähig!

Sehr geehrter Benutzer,

bitte beachten Sie, daß die Entwicklung von MakeCD noch nicht abgeschlossen ist. Wir möchten in naher Zukunft noch mehr CD-Brenner unterstützen und auch noch einige zusätzliche Features einbauen. Lesen Sie bitte doc/deutsch/MakeCD.guide, um mehr über MakeCD zu erfahren.

Falls Sie noch einige Features vermissen, oder falls Ihr CD-Brenner noch nicht unterstützt wird, warten Sie bitte auf ein Update.

Um die Updates zu bekommen, werfen Sie bitte hin und wieder einen Blick auf unsere Homepage: <http://makecd.core.de/>

Um sich zu registrieren, lesen Sie bitte doc/deutsch/MakeCD.guide und doc/deutsch/Registrierformular, oder benutzen Sie den "Registrieren"-Knopf im Registrier-Fenster. Upgrades auf die Disc-At-Once Version können Sie mit dem Formular doc/deutsch/Upgrade-DAO-Handbuch-usw bestellen.

Es gibt übrigens auch Firmen, die registrierte Versionen von MakeCD Private legal vertreiben. Details entnehmen Sie bitte der Anleitung.

Wenn Sie an einer Kompatibilitäts-Liste interessiert sind, lesen Sie doc/Compatibility. Insbesondere, wenn Sie planen, einen CD-Brenner oder

CD-Rs zu kaufen, sollten Sie diese Datei lesen, um schlechte Erfahrungen zu vermeiden und um Ihr Geld nicht zu verschwenden.

Wenn Sie Fragen haben, lesen Sie bitte zuerst die FAQ in doc/deutsch/MakeCD.guide und stellen Sie uns Ihre Frage nur direkt, wenn sie dort nicht beantwortet wird. Wir haben leider nicht genügend Zeit, alle Fragen jedem persönlich zu beantworten. Bitte stellen Sie auch keine Fragen über Dinge, die im Handbuch erklärt werden.

MakeCD verwendet triton.library, um die GUI zu erstellen. Wenn Sie mehr darüber wissen möchten, lesen Sie doc/Triton.readme.

Und nun viel Spaß und Erfolg mit MakeCD!

Die Autoren.

## 1.4 English notes

Important note: some MakeCD distributions require being installed first. Otherwise the links on this page won't work.

Dear user,

please note that the development of MakeCD is not yet finished. We plan to support more CD-Writers and we will add more features to our program in the near future. Refer to doc/english/MakeCD.guide for details about MakeCD.

If you still miss some features or if your CD-Writer is not yet supported, wait for an update.

For updates, have a look at our homepage: <http://makecd.core.de/>

Read doc/english/MakeCD.guide and doc/english/Registrationform to register or use the "Register" button in the registration requester. You can order upgrades on the Disc-At-Once version of MakeCD by using the form doc/english/Upgrade-DAO-Manual-etc.

Please note that there are also companies who legally distribute registered versions MakeCD Private. For details, refer to the docs.

For a compatibility list, please refer to doc/Compatibility. Especially before buying a CD writer or CD-Rs, you really should read this file in order to avoid bad experiences and waste money.

In case you have any questions, please read first the FAQ in doc/english/MakeCD.guide and ask us only directly, if your question is not answered there. Please note, that we can not answer questions that are already answered there. Please don't ask questions about things that are described in the manual.

MakeCD uses triton.library for the GUI layout. For more information, refer to doc/Triton.readme.

---

And now a lot of fun and success with MakeCD!

The Authors.

## 1.5 Notas en español

Nota importante: algunas distribuciones de MakeCD requieren ser instaladas primero ←  
,  
sino los enlaces en esta página no funcionarán.

Estimado usuario,

Por favor, toma nota que el desarrollo de MakeCD no está aún finalizado. Planeamos dar más soporte a grabadoras y añadir más características a nuestro programa en un futuro cercano. Para más información sobre MakeCD: <doc/english/MakeCD.guide>

Si aún faltan algunas características o si tu grabadora no está aún soportada, espera a la actualización.

Para actualizaciones, hecha una ojeada en nuestra página: <http://makecd.core.de/>

Lee <doc/english/MakeCD.guide> y <doc/english/Registrationform> para registrarte o usa el botón de "Registro" en la petición de registro. Puedes pedir la versión mejorada de Disc-At-Once para MakeCD usando el formulario <doc/english/Upgrade-DAO-Manual-etc>.

Por favor, toma nota de que hay también compañías que legalmente distribuyen versiones registradas para uso privado de MakeCD. Para detalles, lee los docs.

Para una lista de compatibilidad, lee <doc/Compatibility>. Especialmente antes de comprar una grabadora o CD-Rs, deberías leer este fichero para evitar malas experiencias y derrochar dinero.

En caso de que tengas cualquier pregunta, por favor lee primero las FAQ en <doc/english/MakeCD.guide> y preguntanos sólo directamente si tu pregunta no es respondida ahí. Por favor toma nota de que nosotros no podemos responder preguntas que ya están contestadas ahí. Por favor, no preguntes sobre cosas que son descritas en el manual.

MakeCD usa la [triton.library](doc/Triton.readme) para el aspecto del GUI. Para más información, lee <doc/Triton.readme>.

Y ahora un montón de diversión y éxito con MakeCD!

Los autores.

## 1.6 Notes françaises

Important: certains packs de distribution MakeCD nécessitent d'abord d'être installés sinon les liens de cette page ne fonctionneront pas.

---



Cher utilisateur,

je tiens à vous dire que le développement de MakeCD n'est pas fini. Nous avons le projet de reconnaître d'autres graveurs CD et d'ajouter des fonctionnalités à notre programme et ce, très prochainement. Consultez `doc/english/MakeCD.guide` pour avoir des détails sur MakeCD.

Si certaines fonctions vous manquent ou si votre graveur n'est pas reconnu, attendez la prochaine mise à jour.

Pour avoir les dernières mises à jour, consultez notre homepage: <http://makecd.core.de/>

Consultez `doc/english/MakeCD.guide` et `doc/english/Registrationform` pour vous enregistrer, ou bien utilisez le bouton "Enregistrer" de la boîte de requête d'enregistrement. Vous pouvez commander une mise à jour vers la version Disc-At-Once de MakeCD en utilisant le formulaire `doc/english/Upgrade-DAO-Manual-etc`.

Notez qu'il y a également des entreprises qui distribuent légalement des versions enregistrées de MakeCD Private. Pour plus de détails, consultez les documentations.

Pour une liste de compatibilité, consultez `doc/Compatibility`. Vous devriez lire ce fichier particulièrement avant d'acheter un graveur ou des CD-R, afin d'éviter les mauvaises surprises et de perdre votre argent.

Au cas où vous avez des questions, lisez d'abord la FAQ dans `doc/english/MakeCD.guide` et ne posez votre question que si vous n'y trouvez pas de réponse. Notez que nous ne pourrons pas répondre à des questions dont les réponses sont là-bas. Veuillez ne pas poser de questions sur des rubriques décrites dans le manuel.

MakeCD utilise la `triton.library` pour son interface utilisateur. Pour plus d'informations, consultez `doc/Triton.readme`.

Nous vous souhaitons beaucoup d'amusement et de réussite avec MakeCD!

Les auteurs.

## 1.7 Note in italiano

Importante: alcune distribuzioni di MakeCD devono essere prima installate. Altrimenti i collegamenti a questa pagina potrebbero non funzionare.

Caro utente,

volevamo ricordarti che lo sviluppo di MakeCD non è ancora terminato. E' in progetto il supporto di altri CD writer e l'aggiunta di molte nuove funzioni in futuro. Controlla `doc/english/MakeCD.guide` per maggiori dettagli su MakeCD.

---

Se ti mancano alcune funzioni o se il tuo CD-Writer non è ancora supportato, aspetta il prossimo aggiornamento.

Per gli aggiornamenti, controlla la nostra homepage:

<http://makecd.core.de/>

Per registrarti, leggi [doc/english/MakeCD.guide](#) e [doc/english/Registrationform](#) o usa pulsante "Registrazione" nella finestra di registrazione. Puoi ordinare l'aggiornamento alla versione Disk-At-Once di MakeCD con il modulo [doc/english/Upgrade-DAO-Manual-etc](#).

Esistono inoltre alcune società autorizzate che distribuiscono legalmente delle versioni registrate di MakeCD Private. Per ulteriori informazioni consulta la documentazione.

Per la lista delle periferiche compatibili, consulta [doc/Compatibility](#). Soprattutto se devi ancora acquistare un CD-Writer o dei CD-R, ti consigliamo vivamente di leggere questo documento per evitare delle brutte esperienze e di sprecare dei soldi.

Nel caso avessi delle domande, ti chiediamo di consultare prima le FAQ (raccolta delle domande più comuni) in [doc/english/MakeCD.guide](#) e di chiedere direttamente a noi se non trovi nessuna risposta. Per favore, non possiamo rispondere a tutte le domande che sono già trattate lì; non fateci domande le cui risposte sono già presenti nel manuale.

MakeCD utilizza la [triton.library](#) per l'impaginazione della GUI. Per ulteriori informazioni consulta [doc/Triton.readme](#).

E adesso buona fortuna e buon divertimento con MakeCD!

Gli Autori.

## 1.8 Magyar megjegyzések

Fontos megjegyzés: egyes MakeCD elemeket először telepíteni kell. Máskülönb a linkek nem fognak működni ezen az oldalon.

Tisztelt felhasználó,

kérjük, vegye figyelembe, hogy a MakeCD fejlesztése még nem ért véget. A jövőben még több CD író tervünk támogatni, és a közeljövőben programunk új funkciókkal bővül majd. Ha további részletekre kíváncsi a MakeCD programról, olvassa el a következő dokumentációt: [doc/english/MakeCD.guide](#)

Ha még mindig hiányol bizonyos funkciókat, vagy az Ön CD íróját még nem támogatja a program, várja meg a következő frissítést. ↔

A frissítésekért látogassa meg homepage-ünket: <http://makecd.core.de/>

Olvassa el a [doc/english/MakeCD.guide](#) és a [doc/english/Registrationform-ot](#)

---

a regisztrációhoz, vagy használja a "Regisztráció" kapcsolót a regisztrációs  
kérdőívben.

Figyelmébe ajánljuk, hogy egyes cégek is legálisan forgalmazzák a MakeCD privát  
felhasználók számára készült regisztrált változatát. Bővebben a dokumentációban találhat a  
témáról.

A kompatibilitási listához olvassa el a doc/Compatibility-t. Ez különösen  
ajánlatos, mielőtt megvásárolja a CD-írót vagy a CD-R-eket, így elkerülheti a  
rossz tapasztalatokat és a pénz felesleges kidobását.

Ha bármilyen kérdése van, kérjük, először olvassa el a FAQ-ot a  
doc/english/MakeCD.guide-ban, és csak olyasmit kérdezzen  
közvetlenül tőlünk, amire nem talál ott választ. Kérjük, vegye figyelembe, hogy  
nem tudunk olyan kérdésekre válaszolni, amelyekre ott már válaszoltunk. Kérjük, kerülje el azokat a  
kérdéseket, amelyekre a választ a dokumentációban is megtalálhatja.

A MakeCD a triton.library-t használja a grafikus megjelenítéshez. További  
információkért forduljon a doc/Triton.readme-hez.

Most pedig egy nagy rakás mókát és eredményes munkát kívánunk a MakeCD-vel!

A készítőik.

## 1.9 Nederlandse tekst

Belangrijke opmerking: Sommige delen van MakeCD moeten geïnstalleerd zijn  
om bepaalde verwijzigingen in dit document te laten werken.

Beste gebruiker,

We willen graag dat U weet dat MakeCD nog niet volledig af is. We zijn van  
plan om meer CD-Writers te ondersteunen en we willen nog enkele functies  
aan ons programma toevoegen. Dit zal uiteraard allemaal zo snel mogelijk  
gebeuren. Lees hierbij best doc/english/MakeCD.guide voor meer informatie  
over MakeCD in haar huidige toestand.

Als U functies mist in dit programma of als Uw CD-Writer nog niet onder-  
steund wordt, dan kunnen we U enkel aanraden om op een nieuwe versie van  
MakeCD te wachten.

U kan deze nieuwe versies (updates) vinden op onze internet homepage:  
<http://makecd.core.de/>

Meer informatie over het registeren van MakeCD kan U vinden in:  
doc/english/MakeCD.guide of doc/english/Registrationform  
of U kan de "Registratie" knop gebruiken in MakeCD (meer bepaald in  
de Registratie requester). U kan de Disk-At-Once versie van MakeCD  
bestellen door het formulier doc/english/Upgrade-DAO-Manual-etc in te

---

vullen en op te sturen.

Er zijn ook bedrijven en winkels die legaal geregistreeerde versies van MakeCD Private verdelen. Voor meer informatie hieromtrent kan U terecht in de documentatie van MakeCD.

Als U wil weten welke systemen ondersteund worden door MakeCD, dan kan U de Compatibiliteitslijst raadplegen in de documentatie. Wij raden U aan deze lijst te lezen voordat U een CD-Writer of CD-R mediums koopt - zo bespaart U zichzelf heel wat ellende en verspilt U zeker geen geld door niet-compatibel materiaal te kopen.

Wanneer U toch vragen mocht hebben, kan U eerst de FAQ (Frequently Asked Questions - de meest gestelde vragen) lezen. Contacteer ons AUB alleen als U een vraag heeft die hierin niet beantwoord is. Wij kunnen helaas niet antwoorden op vragen die in de FAQ staan. Stel ons AUB geen vragen waarvan het antwoord in de handleiding staat.

MakeCD gebruikt de triton.library voor de gebruikersinterface. U vindt meer informatie over de triton.library in doc/Triton.readme.

Wij wensen U veel plezier en succes toe met MakeCD!

De makers van MakeCD.

## 1.10 Norske merknader

Viktig merknad: noen MakeCD distribusjoner må installeres først. Hvis ikke vil ikke koblingene på denne siden fungere.

Kjære bruker,

Husk at utviklingen av MakeCD enda ikke er ferdig. Vi planlegger å støtte flere CD-skrivere og vi vil også legge til flere finesser i programmet vårt i fremtiden. Referer til doc/english/MakeCD.guide for nærmere detaljer om MakeCD.

Hvis du fremdeles savner noen finesser eller CD-skriveren din enda ikke er støttet kan du vente på en oppdatering.

For oppdateringer kan du se på vår hjemmeside: <http://makecd.core.de/>

Les doc/english/MakeCD.guide og doc/english/Registrationform for å registrere eller bruk "Registrer" knappen i registreringsforespørselen. Du kan bestille oppgraderinger til Disc-At-Once versjonen av MakeCD ved å bruke skjemaet doc/english/Upgrade-DAO-Manual-etc.

Vennligst merk at enkelte firmaer lovlig distribuerer registrerte versjoner av MakeCD Privat. For detaljer, referer til dokumentasjonen.

For en kompatibilitetsliste kan du se i doc/Compatibility. Spesielt før du kjøper en CD-skriver eller CD-R plater bør du lese denne filen så du kan unngå dårlige erfaringer og å sløse vekk pengene dine.

---

Hvis du har noen spørsmål bør du først lese OBS'en som du finner i doc/english/MakeCD.guide og først spørre oss direkte hvis spørsmålet ditt ikke besvares der. Merk at vi ikke kan svare på spørsmål som allerede er besvart der. Vær vennlig og ikke still oss spørsmål om ting som allerede er beskrevet i manualen.

MakeCD bruker triton.library til å sette opp brukergrensesnittet. For mere informasjon kan du se i doc/Triton.readme.

Og nå må du ha mye glede og suksess med MakeCD!

Forfatterne.

## 1.11 Tietoa suomeksi

Tärkeää: jotkin MakeCD:n tiedostoista täytyy installoida ensiksi ↩  
Muussa tapauksessa tämän sivun linkit eivät toimi.

Arvoisa käyttäjä,

huomioithan ettei MakeCD:n kehitystyö ole vielä päättynyt. Meillä ↩  
on lähitulevaisuuden suunnitelmissa alkaa tukea yhä useampia CD- ↩  
kirjoittimia sekä lisätä ohjelmaan uusia ominaisuuksia. Löydät tarkempia tietoja ↩  
MakeCD:stä tiedostosta doc/english/MakeCD.guide.

Jos kaipaat joitain ominaisuuksia, tai jos CD-kirjoitintasi ei ↩  
vielä tueta, odota päivitystä.

Päivityksistä saat tietoa kotisivuiltamme: <http://makecd.core.de/>

Lue doc/english/MakeCD.guide ja doc/english/Registrationform rekisteröidäksesi ↩  
tai paina "Rekisteröi"-painiketta rekisteröintivalitsimesta.

Ota myös huomioon, että on olemassa yrityksiä, jotka levittävät laillisesti ↩  
MakeCD:n rekisteröityjä yksityisversioita. Tarkempia tietoja ohjeista.

Yhteensopivuustiedot näet tästä: doc/Compatibility. Varsinkin ennen kuin ↩  
ostat CD-kirjoittimen tai CD-R:iä, sinun kannattaisi todellakin lukea tämä teksti, ↩  
jotta vältyisit ikäviltä seuraamuksilta tai rahanhaaskaukselta.

Jos sinulla on joitain kysymyksiä, lue ensin FAQ, doc/english/MakeCD.guide. ↩  
Kysy suoraan meiltä ainoastaan, jos FAQ:sta ei löytynyt vastausta kysymykseesi. ↩  
Huomioithan,

että me emme vastaa kysymyksiin, joihin on jo vastattu FAQ:ssa. Ethän myöskään ←  
esitä  
kysymyksiä, jotka on jo selitetty ohjeissa.

MakeCD käyttää triton.libraryä GUI:n muodostukseen. Tarkempia tietoja siitä ←  
löydät  
tekstistä doc/Triton.readme.

Toivotamme iloa ja menestystä MakeCD:n parissa!

Tekijät.

## 1.12 Svenska anmärkningar

Viktig anmärkning: Vissa MakeCD-utgåvor kräver installation för att länkarna på denna sida skall fungera.

Käre användare,

vänligen uppmärksamma att utvecklingen av MakeCD inte är färdig. Vi planerar att stödja flera CD-brännare och vi kommer att lägga till flera funktioner i vårt program inom snar framtid. Referera till doc/english/MakeCD.guide för ←  
detaljer  
om MakeCD.

Om du fortfarande saknar funktioner eller om din CD-brännare inte stöds, vänta på en uppdatering.

För uppdateringar, se vår hemsida: <http://makecd.core.de/>

Läs doc/english/MakeCD.guide och doc/english/Registrationform för att registrera eller använd "Registrera"-knappen i registreringsförfrågan. Du kan beställa uppgraderingar av Disc-At-Once-versionen av MakeCD genom att använda formuläret doc/english/Upgrade-DAO-Manual-etc.

Vänligen uppmärksamma att det även finns företag som legalt distribuerar registrerade versioner av MakeCD Privat. För detaljer, se dokumentationen.

För en kompatibilitetslista, läs doc/Compatibility. Speciellt innan du köper en CD-brännare eller en CD-Rom. Det kan spara dig pengar och besvär.

Om du har några frågor, vänligen läs FAQ'en i doc/english/MakeCD.guide först, och fråga bara oss om svaret inte står där. Vi svarar inte på frågor som redan står där. Vänligen, fråga inte om saker som redan är beskrivna i manualen.

MakeCD använder triton.library för GUI-layouten. För mer information, referera till doc/Triton.readme.

Och nu mycket lycka och framgång med MakeCD.

Författarna.